**OCTOBER 25**

**Memorial Saturday – Demetrius Saturday**

**"Lord I Call..." Tone 2**

Lord, I call upon Thee, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon Thee, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon Thee!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Thy sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

V. (6) *If Thou, O Lord, shouldst mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with Thee.*

**Tone 2** *(for the Martyrs, in the Tone of the week)*

Yielding up the flesh to wounding, O martyrs worthy of all praise,

and enduring the cruelest tortures and a violent death,

you also put to shame the tormentors and destroyed reverence for idols,

You confessed Christ, the only God and Master,//

before Whom, with the angelic choirs, you now stand wearing crowns, O glorious martyrs.

V. (5) *For Thy Name’s sake I wait for Thee, O Lord. My soul has waited for Thy word; my soul has hoped on the Lord.*

Not desiring earthly pleasures,

the victorious martyrs were granted heavenly blessings.

They have become fellow-citizens with the angels.//

Through their prayers, O Lord, have mercy on us and save us!

V. (4) *From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

Because the holy martyrs intercede for us

and sing the praises of Christ,

all error has come to an end,//

and mankind is saved by faith.

V. (3) *For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

**Tone 8** *(from the Lenten Triodion) (The Paradise in Eden)*

O faithful, let us keep the memory of all those fallen asleep,

who lived in righteousness in every age, each one by name!

Let us fervently pray to the Lord our Savior:

“On the Day of Judgment may they answer well for themselves,

when they stand before our God, Who cometh to judge the earth!

May they take their place at His right hand with joy!

May they dwell in glory with the righteous and the saints,//

and be found worthy of the heavenly Kingdom!”

V. (2) *Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

O Savior, Thou didst ransom us with Thine own blood.

By Thine own death Thou didst deliver us from bitter death.

By Thine own Resurrection we are granted eternal life.

Grant eternal rest, O Lord, to all the righteous departed,

who sleep in the wilderness or in the cities,

on land or in the sea, in every place,

to kings, bishops, priests and monastics,

to lay people of every race and station in life!//

Make them all worthy of Thy heavenly Kingdom!

V. (1) *For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.*

O Christ, because of Thy Resurrection from the dead,

death hath no more power over those who sleep in faith.

May we rest in the heavenly mansions, in the bosom of Abraham,

together with all Thy faithful servants:

all who have worshipped Thee in purity of heart

from the days of Adam to this present time,

our fathers and mothers, brothers and sisters,

all our relatives and our friends,

everyone who has passed through this life in faith.//

Make us all worthy of Thy heavenly Kingdom!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 8** *(for the Departed, by St. John of Damascus)*

I weep and I lament when I contemplate death,

and see our beauty, fashioned in God's image,

laid in the grave without form or honor or glory.

Oh, great mystery!

What is this fearful end awaiting us?

Why have we been handed over to corruption?

Why have we been wedded to death?

Truly, as it is written, this is ordained by God,//

Who granteth rest to the departed!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 2** *(Theotokion – Dogmatikon)*

The shadow of the Law passed when grace came;

as the Bush burned, yet was not consumed,

so the Virgin gave birth, yet remained a Virgin.

The Righteous Sun has risen instead of a pillar of flame.//

Instead of Moses, Christ, the Salvation of our souls.

*Instead of the Prokeimenon of the Day, we sing “Alleluia”*

**Tone 8**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

V. *Blessed are they whom Thou hast chosen and taken to Thyself, O Lord.* *(Ps. 64:4a)*

V. *Their memory is from generation to generation.* *(Ps. 101:12b)*

**Aposticha**

**Tone 2** *(for the Martyrs)*

Great is the glory you obtained by faith, O saints.

You not only defeated the Enemy in your sufferings,

but, even after death, O physicians of souls and bodies,

you drive out evil spirits and heal the sick.//

Entreat the Lord to have mercy on our souls.

V. *Blessed are they whom Thou hast chosen and taken to Thyself, O Lord.* *(Ps. 64:4a)*

**Tone 2** *(for the Departed, by St. John of Damascus)*

As a flower withers, and as a dream passes away,

so the flesh of everyone is dissolved at death.

But at the sound of a trumpet as by an earthquake,

all the dead will arise to meet Thee, O Christ God.

Then, O Master, establish in the mansions of the just//

the souls of Thy servants whom Thou hast taken from us.

V. *Their souls shall dwell with the blessed. (Ps. 24:13a)*

Woe is me! How great a struggle the soul endures at its parting from the body.

Woe is me! How many tears it sheds then.

But there is none to show it compassion.

It turns to the Angels, but prays in vain;

stretching out its hands to men, it finds no one to help.

Therefore, my beloved brethren,

reflecting on the shortness of our life,//

let us beseech Christ to give rest to the departed and great mercy to our souls.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 6** *(for the Departed, by St. John of Damascus)*

Thy creating command was my origin and foundation,

for Thou didst will to fashion me as a living creature

from natures visible and invisible.

Thou madest my body from the earth

and gavest me a soul by Thy divine and life-creating breath.

Therefore, O Savior, grant rest to Thy departed servants in the land of the living,//

in the mansions of the righteous.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 6** *(Theotokion)*

By the prayers of her who bore Thee, O Christ,

and of Thy martyrs, apostles and prophets,

of the holy hierarchs, the venerable and righteous ones,

and of all Thy saints,//

give rest to Thy servants who have fallen asleep.

***(at Vespers)***

**Tone 8** **Troparion** *(Departed)*

Thou only Creator Who, with wisdom profound, mercifully orderest all things,

and givest that which is useful to all men:

Give rest, O Lord, to the souls of Thy servants who have fallen asleep,//

for they have placed their trust in Thee, our Maker and Fashioner, and our God.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8 Theotokion**

We have thee as a wall and a haven

and an intercessor well-pleasing to God, Whom thou hast borne,//

O Virgin Theotokos, the salvation of the faithful.

***(at the Divine Liturgy)***

**Tone 8** **Troparion** *(Departed)*

Thou only Creator Who, with wisdom profound, mercifully orderest all things,

and givest that which is useful to all men:

Give rest, O Lord, to the souls of Thy servants who have fallen asleep,//

for they have placed their trust in Thee, our Maker and Fashioner, and our God.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 8 Kontakion** *(Departed)*

With the saints give rest, O Christ, to the souls of Thy servants,

where there is neither sickness nor sorrow, and no more sighing,//

but life everlasting!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8 Theotokion**

We have thee as a wall and a haven

and an intercessor well-pleasing to God, Whom thou hast borne,//

**Tone 6** **Prokeimenon** *(Departed)*

Their souls shall dwell / with the blessed. *(Ps. 24:13a)*

V. *To Thee, O Lord, I lift up my soul. O my God, in Thee I trust, let me not be put to shame. (Ps. 24:1-2a)*

**Epistle**

(168) 2 Corinthians 1:8-11

(270) 1 Thessalonians 4:13-17 *(Departed)*

**Tone 6**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

V. *Blessed are they whom Thou hast chosen and taken to Thyself, O Lord.* *(Ps. 64:4a)*

V. *Their souls shall dwell with the blessed.* *(Ps. 24:13a)*

**Gospel**

(29) Luke 7:1-10

(16) John 5:24-30 *(Departed)*

**Communion Hymn**

Blessed are they whom Thou hast chosen and taken to Thyself, O Lord. Their memory is from generation to generation. *(Ps. 64:4a; 101:12b)*

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

In addition to translations from the Department of Liturgical Music and Translations, liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon’s Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon’s Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, St. Vladimir’s Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.